

**СОГЛАШЕНИЕ  
МЕЖДУ МИНИСТЕРСТВОМ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И МИНИСТЕРСТВОМ СЕЛЬСКОГО  
ХОЗЯЙСТВА, ЖИВОТНОВОДСТВА И СНАБЖЕНИЯ  
ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ БРАЗИЛИИ ОТНОСИТЕЛЬНО  
ФИТОСАНИТАРНЫХ ТРЕБОВАНИЙ К ПШЕНИЦЕ,  
ПОСТАВЛЯЕМОЙ ИЗ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
В ФЕДЕРАТИВНУЮ РЕСПУБЛИКУ БРАЗИЛИЮ**

Министерство сельского хозяйства Российской Федерации и Министерство сельского хозяйства, животноводства и снабжения Федеративной Республики Бразилии (далее – Стороны),

подтверждая свое стремление к развитию и поощрению экспорта сельскохозяйственной продукции,

придавая большое значение соблюдению фитосанитарных требований к пшенице, поставляемой из Российской Федерации в Федеративную Республику Бразилию,

руководствуясь положениями Международной конвенции по карантину и защите растений от 6 декабря 1951 года в редакции 1997 года (далее – Конвенция),

согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

Компетентными органами Сторон по реализации настоящего Соглашения являются:

с Российской Стороны – Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору;

с Бразильской Стороны – Секретариат по защите животных и растений Министерства сельского хозяйства, животноводства и снабжения Федеративной Республики Бразилии.

В случае изменения компетентных органов Стороны незамедлительно уведомляют об этом друг друга.

## Статья 2

Используемые в настоящем Соглашении термины означают следующее:

пшеница — зерно пшеницы, поставляемое из Российской Федерации в Федеративную Республику Бразилию на продовольственные, кормовые или технические цели;

фитосанитарный сертификат — выданный компетентным органом Российской Стороны документ международного образца, составленный по форме, утвержденной Конвенцией, который удостоверяет соответствие сопровождаемой им партии подкарантинной продукции карантинным и фитосанитарным требованиям Федеративной Республики Бразилии.

## Статья 3

Российская Сторона обеспечивает сопровождение каждой партии пшеницы фитосанитарным сертификатом, а Бразильская Сторона признает его в качестве документа, подтверждающего соответствие пшеницы требованиям законодательства Федеративной Республики Бразилии и соответствующих международных стандартов.

## Статья 4

Бразильская Сторона обеспечивает Российскую Сторону информацией относительно фитосанитарных требований к пшенице, установленных законодательством Федеративной Республики Бразилии, а также обо всех изменениях в данной сфере.

## Статья 5

Организации, подведомственные компетентному органу Российской Стороны, осуществляют обеззараживание (фумигацию) партии пшеницы против вредителей запасов (*Trogoderma variabile*, *Acarus siro* и *Penthalius major*), имеющих карантинное значение для Федеративной Республики

Бразилии. Российская Сторона заблаговременно предоставляет Бразильской Стороне список указанных организаций.

Информация о проведенном обеззараживании включается в фитосанитарный сертификат с указанием пестицида, дозы, температуры и экспозиции.

#### Статья 6

Транспортные средства и оборудование, упаковочный материал, пустые контейнеры, трюмы судов или иные емкости перед погрузкой пшеницы очищаются.

#### Статья 7

Бразильская Сторона в целях снижения фитосанитарного риска и предотвращения распространения карантинных для Федеративной Республики Бразилии видов сорняков, нематод (*Anguina tritici*, *Ditlenchus destructor*, *Heterodera avenae*) и грибов (*Tilletia laevis*, *Urocystis agropyri*, *Ceratobasidium cereale*) разрешает завоз пшеницы при условии ее переработки на предприятиях по технологиям, лишаящим жизнеспособности семена сорняков и семена культуры, с последующей утилизацией или уничтожением не имеющих хозяйственной ценности отходов и сметок.

#### Статья 8

Партии пшеницы проходят досмотр в пунктах пропуска через государственную границу Федеративной Республики Бразилии. При необходимости производится отбор образцов пшеницы для последующего анализа их фитосанитарного состояния в официально аккредитованных лабораториях.

Ввоз пшеницы осуществляется только через пункты пропуска через государственную границу, расположенные на территории портов,

в припортовой зоне которых находятся перерабатывающие предприятия, располагающие возможностью проведения тепловой обработки побочной продукции, получаемой при переработке пшеницы. Пшеница должна полностью перерабатываться на таких предприятиях. Их список заблаговременно доводится до Российской Стороны.

Внутренние перевозки непереработанной пшеницы по территории Федеративной Республики Бразилии запрещены.

Выгрузка партий пшеницы в портах штатов Парана, Санта-Катарина и Рио-Гранде-ду-Сул не разрешается.

#### Статья 9

Бразильская Сторона уведомляет Российскую Сторону обо всех случаях несоответствия пшеницы ее фитосанитарной сертификации.

При выявлении Бразильской Стороной нарушений международных и бразильских фитосанитарных требований Бразильская Сторона имеет право на возврат пшеницы организации-экспортеру или на проведение ее обеззараживания.

#### Статья 10

Компетентные органы Сторон могут вступать в непосредственные контакты друг с другом для решения вопросов, связанных с реализацией настоящего Соглашения.

В случае необходимости организуются совместные рабочие встречи и совещания, время, место и условия проведения которых определяются компетентными органами Сторон.

#### Статья 11

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения.

### Статья 12

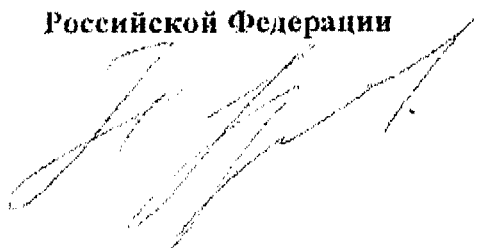
Все спорные вопросы, связанные с толкованием и применением настоящего Соглашения, решаются путем переговоров между Сторонами.

### Статья 13

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты подписания и заключается сроком на 5 лет. Его действие автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода.

Совершено в г. Бразилиа «10» февраля 2013 г. в двух экземплярах, каждый на русском, португальском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае разногласий в толковании положений настоящего Соглашения используется текст на английском языке.

За Министерство  
сельского хозяйства  
Российской Федерации



За Министерство  
сельского хозяйства,  
животноводства и снабжения  
Федеративной Республики  
Бразилии

ПРОТОКОЛ  
О ВНЕСЕНИИ ИЗМЕНЕНИЙ В СОГЛАШЕНИЕ  
МЕЖДУ МИНИСТЕРСТВОМ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И МИНИСТЕРСТВОМ СЕЛЬСКОГО  
ХОЗЯЙСТВА, ЖИВОТНОВОДСТВА И СНАБЖЕНИЯ ФЕДЕРАТИВНОЙ  
РЕСПУБЛИКИ БРАЗИЛИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ФИТОСАНИТАРНЫХ  
ТРЕБОВАНИЙ К ПШЕНИЦЕ, ПОСТАВЛЯЕМОЙ ИЗ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ В ФЕДЕРАТИВНУЮ РЕСПУБЛИКУ БРАЗИЛИЮ,  
ОТ 20 ФЕВРАЛЯ 2013 ГОДА

Министерство сельского хозяйства Российской Федерации и Министерство сельского хозяйства, животноводства и снабжения Федеративной Республики Бразилии в соответствии со статьей 11 Соглашения между Министерством сельского хозяйства Российской Федерации и Министерством сельского хозяйства, животноводства и снабжения Федеративной Республики Бразилии относительно фитосанитарных требований к пшенице, поставляемой из Российской Федерации в Федеративную Республику Бразилию, от 20 февраля 2013 г. (далее - «Соглашение»)

согласились о нижеследующем:

1. Внести в Соглашение следующие изменения:

а) статью 7 исключить;

б) статьи 8 - 13 считать статьями 7 - 12;

в) в статье 7:

статью считать статьей 8;

исключить из статьи абзацы второй и третий;

г) в статье 8:

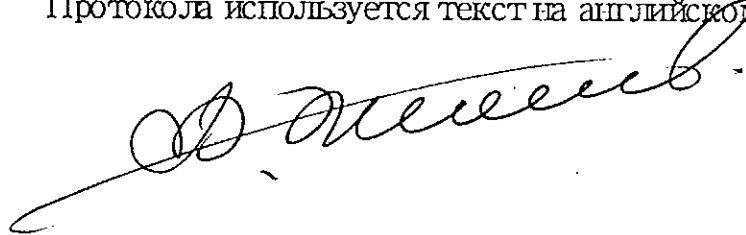
статью считать статьей 9, изложив ее в следующей редакции:

«Бразильская Сторона уведомляет Российскую Сторону обо всех случаях несоответствия пшеницы ее фитосанитарной сертификации.

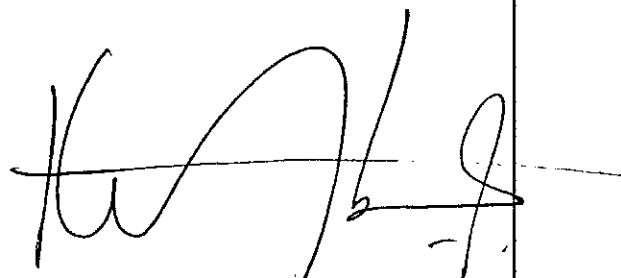
При выявлении Бразильской Стороной нарушений международных и бразильских фитосанитарных требований и (или) бразильских требований к качеству и безопасности пшеницы, Бразильская Сторона имеет право на возврат пшеницы организации-экспортеру или на проведение ее обеззараживания, а также на проведение подработки партии пшеницы с целью доведения ее состояния до требуемых показателей качества и безопасности в соответствии с бразильским законодательством».

2. Настоящий Протокол вступает в силу с даты подписания и прекращает свое действие одновременно с Соглашением.

3. Совершено в г. Москве 9 октября 2015 г. в двух экземплярах, каждый на русском, португальском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае разногласий в толковании положений настоящего Протокола используется текст на английском языке.



За Министерство  
сельского хозяйства  
Российской Федерации



За Министерство  
сельского хозяйства,  
животноводства и снабжения  
Федеративной Республики Бразилии